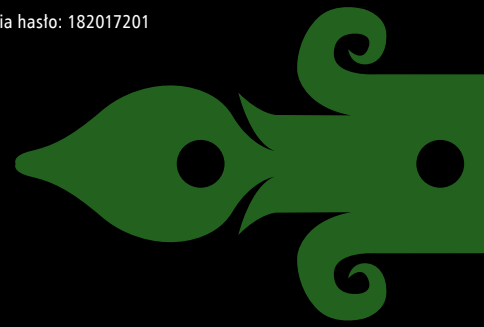


od 1999

GAZDOWO KUŹNIA

MENU



Średni czas oczekiwania na potrawy wynosi około 20 min. W wyjątkowych przypadkach może być dłuższy.
Az átlagos várakozási idő az ételekre kb 20 perc. Bizonyos esetekben ez lehet több is.
Karta menu z alergenami i gramaturą dostępna jest przy stanowisku kelnerskim.
Részletes információ (allergének, súlyadatok) elérhető a pincérek pültjánál.

Restauracja zaprasza codziennie do ostatniego klienta. Wieczorami przygrywa na żywo kapela góralska

Na pocontek | Előételek

Chlyb ze smolcym ogórkim i kisonom kapustom 13 zł
| Kenyér házi zsírral, uborka és kovászos káposztával

Grzanki zbójnickie 14 zł
(grzanki 4 sztuki - pasta z pomidorów suszonych i świeżych, boczek, cebula, parmezan)
| Betyár melegszendvics, (4 szelet - szárított és friss paradicsomokból készült krém, bacon, hagyma, parmezan)

Śledź Matjas w śmietanowym sosie z buraczkami marnowanymi 19 zł
| Hering tejszínes mártásban ecetes céklával

Moskol z bryndzom i skwarkami 14 zł
| Krumplilepény juhtúróval és tepertővel

Moskol z masełkiem ziołowym 14 zł
| Krumplilepény fűszervajjal

Moskol w sosie rydzowym 19 zł
| Krumplilepény rizikegombás mártásban

Oscypek* z bockiy smazony 16 zł
| Oscypek sajt szalonnával sütve

Oscypek* smazony podany z żurawiną 16 zł
| Sült oscypek* sajt vörösfonyával

Deska Góralskich zakąsek** 27 zł
(moskol, grillowany oscypek*, bundz, pomidory, grzanki) | Góral előétel tál: Krumplilepény, grillezett oscypek sajt, gomolya paradicsommal, pirítóskenyérral tálalva

Śniadanie... | Reggelik...

„Harnasiowy sandwich” z bockiy, sałatom, jojkiym sadzonym i sosym 15 zł
| „Főbetyár szendvics” bacon szalonnával, salátával, tükörtojással és szósszal

Jajeńnica na bocku albo maśle smazono (masto i pieczywo) 15 zł
| Tojásrántotta szalonnán vagy vajon sütve (kenyérrel és vajjal)

Jojka na bocku posadzone 16 zł
(jajka 3szt, masło, pieczywo)
| Tükörtojás (3 db) szalonnán sütve kenyérral és vajjal

Śniadanie od Gaździny (dwa rodzaje wędlin, sery regionalne*, jajko na twardo, pomidor, ogórek, pieczywo) 25 zł
| Fatálás reggeli (kétféle felvágott, tojás, regionális sajtok, paradicsom, uborka, pékárú)

Sałatki... | Saláták...

Sałatka z kozim serym 28 zł
(panierowany kozi ser, mix sałat, gruszka, rzodkiewka, żurawina, oliwa, grzanki)
| Kecskesajtos saláta (rántott kecskesajt, saláta mix, körte, retek, vörösfonya, oliva, pirítós)

Sałatka Gaździny (ser feta, czerwona cebula, pomidor, ogórek, mix sałat, oliwa, grzanki) 25 zł
| Gazdasszony salátája (feta sajt, lilahagyma, paradicsom, uborka, vegyes saláta, olíva olaj, pirítós)

Sałatka z grillowanym kurcynciyem 26 zł
(grillowany kurczak, mix sałat, pomidor, ogórek, oliwa, grzanki) | Saláta grillezett csirkével (vegyes saláta, paradicsom, uborka, grillezett csirekmellfilé, oliva, pirítós)

Sałatka z wędzoną kaczką 28 zł
(mix sałat wędzona kaczka, pomarańcz, żurawina, prażone pestki dyni, vinegret malinowy, grzanki 3 szt) | Saláta füstölt kacsával, (vegyes saláta, füstölt kacsahús, narancs, vörösfonya, pirított tökmag, málnás vinegret és 3 db pirítós)

Polywki | Levesek



Bulion z jagniynciyami pierożkami 17 zł
| Erőleves bányahúsos tortellinivel

Polywka na regionalnym syrze warzono z lanymi kłoscami i bockiy 14 zł
| Juhtúróleves tésztával és szalonnával

Góralski borsc na wywarze z wyndzonki i serwotki z sałatom i masconiyi grulami 14 zł
| Füstölt húson főtt írósalátaleves pirított krumplival tálalva

Polywka z prowdziwków z zerzańcami + pieczywo 16 zł
| Vargányagomba-leves tésztával + kenyér

Kwaśnica na baraninie z grzybami + pieczywo 14 zł
| Savanyúkáposzta-leves bányahússal és gombával + kenyér

Polywka z sąsiadowyj kury z makaronym 11 zł
| Tyúkhúsleves tésztával

Hrubse jadło | Főételek



...ze świni | ...sertésből

Schab po góralsku z kostką (oscypek*, boczek, 26 zł masło czosnkowe) | Csontos karaj góral módra (oscypek sajttal, szalonnával, fokhagymás vajjal)

Gazdowy zawijaniec w bułce poniywiyrany 26 zł schab z serem, szynką i pieczarkami | Panírozott Gazda-rolád Karaj sajttal, sonkával és gombával

Wieprzowina w sosie własnym 35 zł z suszonymi grzybkami, kopytka, ogórek kiszony (zestaw)

| Sertéssült saját szószában, szárított gombával, lengyel nokedlivel és kovászos uborkával (menü)

Golonka na gazdowski sposób 36 zł z piwnym sosym | Csülök gazda módra sörös szósszal

Zioberka z miodowom łomastom 33 zł grillowane | Mézben pácolt grillezett oldalas

Zadusone zioberka w kapuście 32 zł | Sertésborda káposztában párolva

Polyndwicka z wieprzka w sosie borowikowym 30 zł grillezett sertéshátszín (vargányamártással)

Polyndwicka z wieprzka z jabłkiym grillowane 27 zł | Sertéshátszín almával grillezve

Kiełbasa z grilla z cebulom + pieczywo 19 zł | Grillkolbász hagymával + kenyér

Kiska swojsko z grulami i kapustom 24 zł | Házi hurka krumplival és káposztával

...z wołu | ...marha

Polyndwica w cosnoku łobtocono 47 zł z moskolem | Hátszín fokhagymába hempergetve krumplilepénnyel

Stek antrykot sezonowany z dodatkiem 36 zł grillowanej kukurydzy i sosu barbecue | Marhaszték csontos hátszínből grillezett kukoricával és barbecue mártással

Stek wołowy odmiany Angus 41 zł ze szparagami z grilla | Szték angusból marhából grillezett spárgával

Gulasz z kaszą gryczaną i ogórkiem 26 zł | Pörkölt hajdinakásával és uborkával

...inkse | ...egyéb



Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom 17 zł | Palacsinta túróval és tejszínhabbal

Racuchy z jabłkami** | Almáslepény 22 zł

Piyrogi z miysym | Píróg (barátfüle) hússal töltve 24 zł

Piyrogi z bryndzom | Pírog (barátfüle) juhtúróval töltve 23 zł

Piyrogi z kaszą i biołym syrem 21 zł | Píróg (barátfüle) hajdinakásával és túróval töltve

Dodatki ku miysu | Köretek

Grule obsmazone | Grillkrumpli 7 zł

Grule warzone | Főtt krumpli 7 zł

Grule piecone z serem czosnkowym lub masłem 8 zł | Fóliás krumpli fokhagymás juhtúróval vagy vajjal

Kopytka | lengyel nokedli 7 zł

Frytki od cepra | Hasábburgonya 7 zł

...z ptoka | ...szárnyas

Stek z udka kurczaka 24 zł | Csirkecomb szték

Cycki z kury zapiecone z bundzym* i pomidorym podane z żurawinom 26 zł | Csirkemellfilé sajttal és paradicsommal sütve, áfonyával tálalva

Cycki z kury w sosie rydzowym 28 zł | Csirkemellfilé rizikegombás szószban


Kacka ...skubano podana z jabłkiym i żurawinom 36 zł (potowa) | Micsoda kacsá! (Egy fél kacsá almával és áfonyával)

Drobiowy zawijaniec z masłym czosnkowym 25 zł i oscypkiym* | Csirkérolád gazdasszony módra (Csirkemellfilé fokhagymás vajjal és oscypek sajttal töltve)

...z jagnyincio | ...bárány

Jagnyincina z patelni podana z dusonom 35 zł cykoriom i chlebowym moskolem | Platnin sült birkapecsenye párolt cikóriával tálalva

Pierogi z jagnyincinom i kremem borowikowym 31 zł | Bárányhúsos ravioli vargánya mártással

Gicz jagnyincio z grulanym moskolym +  50 zł | Báránycomb krumplilepénnyel

Gulasz z siekanyj jagnyinciny z kaszą jaglanom 32 zł i ogórkiem | Birkapörkölt köleskásával uborkával

...z ryby | ...hal

Pstrąg z „morskiego” grillowany | Sült pisztráng 29 zł

Sandacz w jarzynak dusony 30 zł | Fogas párolt zöldségekkel

Filet z dorsza w porowym sosie 31 zł | Grillezett nyelvhal pórégagymával

Piyrogi ruskie cebulkom mascone 22 zł | Píróg (barátfüle) orosz módra - fűszerezett krumplival és túróval töltve

Piyrogi z bobem i pieczarkami 21 zł | Babbal és gombával töltött pirog

Mascone grule z kwaśnym mlykiym 15 zł | Pírtott krumpli aludttejjel

Kasza grycano lub jaglano | Hajdina- vagy köleskása 7 zł

Ryż warzony | Ríz 7 zł

Kapusta góralsko | Góral káposzta 7 zł

Ogórki w becce kisone | Kovászos uborka 7 zł

Surówki | Vegyes saláta 8 zł

Jarzyny warzone | Párolt zöldségek 7 zł

Pieczywo | Pékárú 2 zł

Kwaśne mlyko 0,25 l | Aludttej 5 zł

Śłodkości | Édességek

Pieczone jabko z cornom jagodom Sült alma fekete áfonyával	14 zł
Jabłecznik od gaździny Almáspite	13 zł
Placek miodowo-karmelowy z orzechami i powidłym Mézes-karamellás lepény dióval és szilvalekvárral	14 zł
Jabłecznik na ciepło z lodami Forró almáspite fagyalttal	16 zł

Sernik domowy Házi túrós sütemény	13 zł
Tarta mocno malinowa na ciepło podano Málnáslepény melegén tálalva	16 zł
Deser lodowy ze świążymi owocami i śmietanóm Fagyaltt kehely (friss gyümölcsökkel, tejszínhabbal, öntettel)	17 zł

Piwa | Sör

Grimbergen Blonde Klasyczna receptura, złocista barwa, intensywny smak. Polecamy do wołowiny, ryb i dań z kwaśnymi dodatkami	 0,33l 13 zł
Grimbergen Double Ciemna mahoniowa barwa, podwójna fermentacja i delikatnie słodki smak. Podkreśli smak jagnięciny, wieprzowiny dań ze słodkimi sosami.	0,33l 13 zł
Grimbergen Blanche Piwo pszeniczne naturalnie mętne, delikatnie gorzkie. Polecamy do dań z drobiu, sałatek, dań mącznych i pikantnych.	0,33l 13 zł
Grimbergen Tacka Degustacyjna Powyższe trzy smaki podane na eleganckiej tacce.	3 x 0,15l 15 zł

Jasne Okocimskie z becki Csapoltsör – Okocim	 0,3l 8 zł 0,5l 10 zł
Maluńkie Okocim	1l 17 zł
Dzban piwa Okocim	1,5l 25 zł
Sezonowe Regionalne Regionális szezonális sör	0,3l 9 zł 0,5l 11 zł 1l 18 zł
Lager Brzeski	0,5l 11 zł
English IPA	0,5l 12 zł
Pszeniczne Ciemne Búzasör	0,5l 12 zł
Carlsberg	0,5l 11 zł
Carlsberg bezalkoholowy Alkoholmentes sör	0,33l 9 zł
Somersby	0,4l 10 zł




i na rozgrzewkę | Melegítő italok

Piwo grzone z koryniami ze sokiy m malinowym Forralt sör téli fűszerekkel	10 zł
z miodym Forralt sör mézzel	11 zł
Piwo z bombóm (0,5L piwa + gorzokki abo wiśniowki) Sör + vodka vagy meggyes vodka	0,5l 16 zł

Wino grzone Forralt bor	0,2l 13 zł
Miod pitny z korzeniami Mézbor	0,2l 13 zł
Herbata abo kawa z rumym Rumos kávé vagy tea	13 zł
Herbata Goralsko Góral tea alkohollal	15 zł
Herbata z wiśniówką Tea meggyes vodkával	13 zł

Napitki dlo wysusonyk | Italok

Herbata Tea	7 zł
Kawa corno Kávé	8 zł
Kawa bioto Kávé tejjel	9 zł
Capuccino	10 zł
Kawa espresso	8 zł
Espresso Macchiato	9 zł
Kawa late	11 zł
Czekolada Csokoládé	10 zł
Sok (pomarańczowy, jabłkowy, nektar z czarnej porzeczkí, grapefruitowy) narancslé, almalé, feketeribizli-lé, grapefruitlé	0,3l 7 zł

Woda gazowana, niegazowana Ásványvíz	0,3l 5 zł 0,7l 9 zł
Woda Cisowianka, Perlage, Classique Ásványvíz	0,3l 6 zł
Pepsi, Pepsi Max	 0,3l 6 zł
7Up, Mirinda, Tonik Schweppes	 0,3l 6 zł
Lipton Ice Tea	0,3l 6 zł
Kompot z uskniyntyk owoców Kompót	0,25l 6 zł
Red Bull	 0,25l 9 zł

Drinecki dla Juhasa i Babecki (czyli sposób na góralską Babe)

| Italok

 „Giewont” Goldwasser, piana z piwa Grimbergen Blanche	11 zł
Zdrowo Baba Soplica Malina, Bols Banana, sok jabłkowy	16 zł
Śumny wiater Soplica Śliwka, Bols Peach, sok jabłkowy, woda gazowana	18 zł

Sponiywiyrany Ceper Soplica Orzech Laskowy, Bols Amaretto, mleko	15 zł
Janielski Calus Soplica Truskawka, Bols Natural Yoghurt	16 zł
Góralsko Moc Cointreau, Red Bull, sok z cytryny	24 zł
Aperol Spritz Aperol, Gancia Prosecco, woda mineralna	17 zł
„Czerwony szlak” Goldwasser, sok żurawinowy, sok z cytryny, sprite	19 zł

Gorzałki i inkse wody ogniste

Soplica Szlachetna - czysta 40 ml **9 zł**

Soplica smakowa 40 ml **9 zł**

Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa, Przepalana

Deska degustacyjna SOPLICA 4x20 ml **14 zł**

Czarna Porzeczka, Przepalana, Jagodowa, Truskawkowa

Soplica Staropolska 40 ml **10 zł**

Oryginalna, Głogowa, Dereńniowa, Czarna Jeżyna

Żubrówka Czarna 40 ml **10 zł**

Żubrówka Bison Grass 40 ml **10 zł**

Finlandia czysta 40 ml **10 zł**

Finlandia smakowa 40 ml **10 zł**

Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut



Finsbury Gin 40 ml **10 zł**

Tequila 40 ml **12 zł**

Rum Rebellion 40 ml **9 zł**

Jagermeister 40 ml **12 zł**

Grant's whisky 40 ml **12 zł**

Glenfiddich 12YO whisky 40 ml **18 zł**

Tullamore Dew whiskey 40 ml **13 zł**

Wild Turkey 81 bourbon 40 ml **13 zł**

Jack Daniels whiskey 40 ml **17 zł**

Jack Daniels Honey whiskey 40 ml **17 zł**

Jack Daniels Fire whiskey 40 ml **17 zł**

Wild Fields Polska Whisky 40 ml **18 zł**

Metaxa 5* brandy 40 ml **12 zł**

Remy Martin VSOP cognac 40 ml **19 zł**

Aperol 40 ml **10 zł**

Cointreau 40 ml **12 zł**

Przy zakupie całej butelki cena -10%

Egész üveg megvásárlása esetén -10% kedvezmény

Regionalne

Miodula Prezydencka 40 ml **14 zł**

Miodula Staropolska 40 ml **11 zł**

Litworówka Polowaca 40 ml **11 zł**

Śliwówka Podbeskidzka 50% 40 ml **12 zł**

Śliwówka Podbeskidzka 72% 40 ml **17 zł**

Pieprzówka Górska 40 ml **9 zł**



Przepalanka Górska 40 ml **9 zł**

Bimber Górski 40 ml **9 zł**

Cytrynowka Górska 40 ml **9 zł**

Prawdziwe Nalewki: 40ml **9 zł**

Dereńniowa, Żurawinowa, Czarny Bez, Spatea, Owoce Lasu

Wina światowe

Wino Karczmy (wybrane białe i czerwone wina - oferta zmienna) **10 zł** **40 zł**

Wina czerwone **125 ml** **750 ml**

Shiraz/Cabernet Sauvignon **11 zł** **60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

Pinotage **12 zł** **70 zł**

MAN Family Wines, Coastal Region, RPA

Regent, Winnica Spotkaniówka, **12 zł** **70 zł**

Podkarpacie, Polska

Montepulciano d'Abruzzo **70 zł**

Caldora Vini, Abruzzo, Włochy

Merlot Reserva **70 zł**

J. Bouchon, Maule Valley, Chile

Malbec Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna



Wina białe

Chardonnay **125 ml** **750 ml** **11 zł** **60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

Sauvignon Blanc **11 zł** **60 zł**

Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania

Hibernal, Winnica Spotkaniówka, **12 zł** **70 zł**

Podkarpacie, Polska

Chenin Blanc **70 zł**

M-A-N Family Wines, Coastal Region, RPA

Torrontes Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna

Wina deserowe

Moscato (Białe), Oude Kaap, **11 zł** **60 zł**

Western Cape, RPA

Wina musujące

Prosecco Treviso DOC Extra Dry, **200 ml** **750 ml** **80 zł**

Azienda Follador, Veneto, Włochy

Prosecco Gancia, DOC, Veneto, **28 zł**

Włochy